32 二線線-年年報 ANNUAL REPORT 200

賬目附註 NOTES TO THE ACCOUNTS

1. 編製基準

- (a) 本賬目乃採用香港普遍採納 之會計原則及符合香港會計 師公會所頒佈之會計準則編 製,本賬目採用歷史成本常 規法編製,並按物業之重估 價值作調整。
- (b) 本集團以銀行及一間有關連 公司之融資支付營運所需。

本集團大部份現有銀行貸款 及透支須於結算日二零零一 年六月三十日起計十二個月 內償還或經銀行重新檢討中 本集團已能重新訂定說有 主到期還款或檢討之銀行 款,本公司董事會相信本有 團所有現有的銀行貸集 需要時可重新訂定。

有關連公司已確認將不會要求本集團償還欠款港幣111,192,000元,直至本集團有能力償還為止。

基於上述原因,董事認為本 集團將會有足夠資源應付營 運所需,故將繼續以持續經 營方式營運。因此,董事乃 按持續經營基準編製賬目。

1. BASIS OF PREPARATION

- (a) The accounts have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong and comply with accounting standards issued by the Hong Kong Society of Accountants. The accounts are prepared under the historical cost convention as modified by the revaluation of properties.
- (b) The Group depends on finance from banks and a related company to fund its operations.

Most of the Group's existing bank loans and overdraft facilities are repayable or subject to review by the banks within twelve months from 30th June 2001, the balance sheet date. The Group has been able to renew its existing banking facilities which were due for repayment or review during the year. The Directors of the Company believe that all the Group's existing banking facilities can be renewed as required.

The related company has confirmed that it will not request repayment of the amount of HK\$111,192,000 due to it until such time as the Group is in a position to repay.

On the basis of the above, the Directors believe that the Group will have sufficient resources to fund its operations and will continue as a going concern. Consequently, the Directors have prepared the accounts on a going concern basis.

→ 二零零一年年報 ANNUAL REPORT 200

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

2. 主要會計政策

(a) 綜合賬

集團之賬目,包括本公司及其附屬公司截至二零零一年六月三十日止之賬目。年內買入或出售之附屬公司之業績已依據其購入生效日期起計或計至出售之生效日期止包括於綜合損益計算表中。

所有集團內公司之重要交易 及結餘已於制訂綜合賬時對 銷。

出售附屬公司之盈利或虧損 代表出售之收益與本集團所 佔之淨資產之差額,連同任 何之前並未在綜合損益計算 表支銷或入賬之商譽或資本 儲備。

(b) 附屬公司

如長線持有該公司之已發行 有投票權股份百分之五十以 上,則該公司為附屬公司之投資是以成本司之投資是以成本 減任何非短期性之減值之 (如有需要)列於本公司之 產負債表內。附屬公司之 績按應收及已收股 表公司之 賬目內。

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(a) Consolidation

The consolidated accounts include the accounts of the Company and its subsidiaries made up to 30th June. The results of subsidiaries acquired or disposed of during the year are included in the consolidated profit and loss account from the effective date of acquisition or up to the effective date of disposal, as appropriate.

All significant intercompany transactions and balances within the Group are eliminated on consolidation.

The gain or loss on the disposal of a subsidiary represents the difference between the proceeds of the sale and the Group's share of its net assets together with any goodwill or capital reserve which was not previously charged or recognised in the consolidated profit and loss account.

(b) Subsidiaries

A company is a subsidiary if more than 50% of the issued voting capital is held for the long term. In the Company's balance sheet the investments in subsidiaries are stated at cost less provision, if necessary, for any diminution in value other than temporary in nature. The results of subsidiaries are accounted for by the Company on the basis of dividends received and receivable.

34 三轉轉一年年數 ANNUAL REPORT 200

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

2. 主要會計政策(續)

(c) 合營項目

合營項目指由本集團與其他 公司經合約上之安排共同參 與經營一項經濟活動並由其 聯合控制,任何參與公司不 能單獨控制該項經濟活動。

綜合損益計算表包括集團應 佔共同控制實體該年度之業 績,而綜合資產負債表則包 括集團應佔共同控制實體之 資產淨值。

綜合損益計算表亦包括集團 應佔共同控制資產該年度之 收入及支出,綜合資產負債 表則包括集團應佔該合營項 目之資產及負債。

(d) 綜合產生之商譽/儲備

商譽代表購買代價超逾所購 附屬公司淨資產公平價值之 數。該等商譽在其購入年度 於儲備賬內撇除。

所購附屬公司淨資產之公平 價值超逾購買代價之數撥入 該年度綜合賬目儲備。

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(cont'd)

(c) Joint ventures

A joint venture is a contractual arrangement whereby the Group and other parties undertake an economic activity which is subject to their joint control and none of the participating parties has unilateral control over the economic activity.

The consolidated profit and loss account includes the Group's share of the results of jointly controlled entities for the year, and the consolidated balance sheet includes the Group's share of the net assets of the jointly controlled entities.

The consolidated profit and loss account also includes the Group's share of the income and expenses arising from jointly controlled assets for the year, and the consolidated balance sheet includes the Group's share of the assets and liabilities in relation to such joint venture.

(d) Goodwill/reserve on consolidation

Goodwill represents the excess of purchase consideration over the fair values ascribed to the net assets of subsidiaries acquired and is eliminated against reserves in the year of acquisition.

The excess of the fair values ascribed to the net assets of subsidiaries acquired over the purchase consideration is credited to reserve on consolidation in the year of acquisition.

) 二零零一年年報 ANNUAL REPORT 200

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

2. 主要會計政策(續)

(e) 物業

(i) 投資物業

投資物業為持有作投資用途而在發展中或 已落成之房地產的權 益。

租年按值賬業不列值投減組值者除期投年定估估分年產物則為當之值,別度生業先基值益體,別度生業先基值益問題,專市個與。內值儲個先銷表值與。內值儲個先銷表面計與。內值儲個先銷表面對質。內值儲份,內質估餘和十年估入物宇值估入,資估餘和

租約期尚餘二十年或 以下之已落成投資物 業均按尚餘租約期折 舊。

當出售投資物業時, 重估儲備中與先前估 值有關之已變現部份 會由投資物業重估儲 備轉入損益計算表 內。

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(cont'd)

(e) Properties

(i) Investment properties

Investment properties are interests in land and buildings, whether completed or in the course of development, which are held for their investment potential.

Investment properties held on leases with unexpired periods of greater than twenty years are stated at their open market value based on annual professional valuations at the balance sheet date. The valuations are applied to individual properties and separate values are not attributed to land and buildings. The valuations are incorporated in the annual accounts. Increases in valuation are credited to the investment properties revaluation reserve; decreases in valuation are first set off against increases on earlier valuations on a portfolio basis and thereafter are debited to the profit and loss account.

Completed investment properties held on leases with unexpired periods of twenty years or less are depreciated over the remaining portion of the leases.

Upon the disposal of an investment property, the relevant portion of the revaluation reserve realised in respect of previous valuations is released from the investment properties revaluation reserve to the profit and loss account.

二零零一年年報 ANNUAL REPORT 200

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

主要會計政策(續) 2.

物業(續) (e)

待售之發展中/已落 (ii) 成物業

> 由結算日起計於一年 以上時間完成之待售 之發展中物業以成本 值或其估值扣除減值 準備列為非流動資 產。由結算日起計於 一年之內完成之待售 之發展中物業及待售 之已落成物業乃以成 本值或估值與估計可 變現淨值兩者之較低 者列為流動資產。

> 成本包括土地成本、 建築費用、其他有關 費用及撥充資本之借 貸成本。估值指轉撥 自其他資產類別時資 產之賬面值。可變現 淨值乃按預計銷售收 入扣除估計銷售費用 之基準而計算。

> 待售物業價值的減少 撥備先與有關物業在 重估儲備中的有關部 份對銷,餘下的在損 益計算表中支出。

PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES 2.

(cont'd)

(e) Properties (cont'd)

Properties under development/completed properties for sale

> Properties under development for sale and which are due for completion more than one year from the balance sheet date are stated at cost or valuation less provision for diminution in value and are shown as non-current assets. Properties under development for sale and which are due for completion within one year from the balance sheet date and completed properties for sale are stated at the lower of cost or valuation and estimated net realisable value and are shown as current assets.

> Cost includes the cost of land, construction costs, other attributable expenses and capitalised borrowing costs. The valuation represents the carrying amount of the asset upon transfer from other classes of assets. Net realisable value is determined on the basis of anticipated sales proceeds less estimated selling expenses.

> Provisions for diminution in value of properties for sale are first set off against the revaluation reserve attributable to the relevant property and thereafter are debited to the profit and loss account.

一二零零一年年報 ANNUAL REPORT 200

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

2. 主要會計政策(續)

(f) 固定資產

除投資物業外,固定資產以 成本扣除折舊列賬。折舊均 以其估計可使用期每年以如 下折舊率以直線法將其成本 平均攤銷:

寫字樓設備	10%
傢俬及裝修	10%
汽車	20%

將固定資產還原至其正常運 作情況之重大成本在損益計 算表中扣除。改善費用則資 本化並會以其對集團之估計 可使用年期折舊列賬。

固定資產之賬面值均定期檢 討,以評估其可收回價值是 否已跌至低於其賬面值。在 釐定可收回價值時,預期未 來之現金流量並未折算為現 值。

因出售或註銷非投資物業之 固定資產而產生之溢利或虧 損(即該等資產之賬面值與 出售價格之差額),在損益 計算表中列入收入或支出。

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(cont'd)

(f) Fixed assets

Fixed assets other than investment properties are stated at cost less depreciation. Depreciation is calculated at rates sufficient to write off the cost of the assets over their estimated useful lives on a straight line basis at the following annual rates:

Office equipment	10%
Furniture and fittings	10%
Motor vehicles	20%

Major costs incurred in restoring fixed assets to their normal working condition are charged to the profit and loss account. Improvements are capitalised and depreciated over their expected useful lives to the Group.

The carrying amounts of fixed assets are reviewed regularly to assess whether their recoverable amounts have declined below their carrying amounts. Expected future cash flows have not been discounted in determining the recoverable amount.

Profits or losses arising from the retirement or disposal of fixed assets other than investment properties are determined as the difference between the net sales proceeds and the carrying amounts of the assets and are recognised as income or expense in the profit and loss account.

2. 主要會計政策(續)

(g) 投資證券

投資證券是長期持有及以成本值扣除非短期性減值準備 入賬。

個別投資之賬面值於每年結 算日均作檢討,以評估其公 平值是否已下跌至低於賬面 值。假如下跌並非短期性, 則有關證券之賬面值須削減 至其公平值。所削減之部份 在損益計算表中列作開支。

(h) 應收賬款及按揭借款

應收賬款及按揭借款在當該 款項有可能成為壞賬時作出 撥備。在資產負債表中的應 收賬款及按揭借款乃以扣除 撥備的淨額列賬。

(i) 遞延税項

遞延税項乃按申報税項之溢 利及賬目列報之溢利兩者之 時間差額在短期內可能引致 之應付負債或應收資產按現 行税率計算。

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(cont'd)

(g) Investment securities

Investment securities are held for the long term and are stated at cost less provision for diminution in value other than temporary in nature.

The carrying amounts of individual investments are reviewed at each balance sheet date to assess whether the fair values have declined below the carrying amounts. When a decline other than temporary has occurred, the carrying amount of such securities will be reduced to its fair value. The amount of the reduction is recognised as an expense in the profit and loss account.

(h) Accounts receivable and mortgage loans

Provision is made against accounts receivable and mortgage loans to the extent that they are considered to be doubtful. Accounts receivable and mortgage loans in the balance sheet are stated net of such provision.

(i) Deferred taxation

Deferred taxation is accounted for at the current tax rate in respect of timing differences between profit as computed for tax purposes and profit as stated in the accounts to the extent that a liability or an asset is expected to be payable or recoverable in the foreseeable future.

二零零一年年報 ANNUAL REPORT 2001

賬目附註(績) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

2. 主要會計政策(續)

(j) 外幣換算

年中進行以外幣結算之交易 以交易日期之匯率換算。。 產負債表結算日以外幣為本 位之貨幣資產與負債,均以 當日之匯率換算。因換算所 產生之匯兑差額將於損益計 算表中處理。

外地分公司及附屬公司以外 幣為本位之賬目以資產負債 表日期之匯率換算。換算所 產生之匯兑差額將列作換算 儲備之變動。

(k) 收益之入賬基準

(i) 出售物業及物業權益 已落成物業銷售在擁 有權之重大風險與回 報轉移予買家時作收 益入賬。

> 出售物業權益於有關 之買賣合約完成時作 收益入賬。

- (ii) 租金收入 租金收入按租約期限 以直線法入賬。
- (iii) 利息收入 利息收入按時間攤分 基準入賬,依據本金 數額及適用利率計 算。
- (iv) 物業管理收入 物業管理收入在服務 提供時入賬。

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(cont'd)

(j) Translation of foreign currencies

Transactions in foreign currencies are translated at exchange rates ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities expressed in foreign currencies at the balance sheet date are translated at rates of exchange ruling at the balance sheet date. Exchange differences arising in these cases are dealt with in the profit and loss account.

The accounts of foreign branches and subsidiaries expressed in foreign currencies are translated at rates of exchange ruling at the balance sheet date. Exchange differences arising therefrom are dealt with as a movement in exchange reserve.

(k) Revenue recognition

(i) Sale of properties and property interests
Sale of completed properties is
recognised when the significant risks and
rewards of ownership have been
transferred to the buyer.

Sale of investments in property interests is recognised on completion of the related sale and purchase agreement.

- (ii) Rental income

 Rental income is recognised on a straight
 line basis over the period of the lease.
- (iii) Interest income Interest income is recognised on a time proportion basis, taking into account the principal amounts outstanding and the interest rates applicable.
- (iv) Estate management income
 Estate management income is recognised
 when services are rendered.

2. 主要會計政策(續)

(I) 借貸成本

直接支付物業發展所產生之 借貸成本,於物業發展完成 前一律撥作資本並作為發展 中物業之部份成本。

其他借貸成本以應計基準支 銷。

(m) 退休福利成本

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(cont'd)

(I) Borrowing costs

Borrowing costs that are directly attributable to property development are capitalised as part of the cost of properties under development until the properties being developed have been completed.

Other borrowing costs are expensed on an accruals basis.

(m) Retirement benefit costs

The Group operates a defined contribution retirement scheme which is available to all employees. The assets of the scheme are held separately from those of the Group in an independently administered fund. Contributions made monthly by the employees and employer are calculated by applying a fixed percentage on the employee's basic salary. Contributions to this scheme are expensed as incurred and may be reduced by contributions forfeited by those employees who leave the scheme prior to vesting fully in the contributions.

3. 營業額與分部資料

本集團主要業務為物業發展及投 資、提供物業管理及有關服務。 年內已確認之營業額包括:

TURNOVER AND SEGMENT 3. INFORMATION

The Group is principally engaged in property development and investment and the provision of property management and related services. Turnover recognised during the year comprises the following:

		7 7 7 .
	2001	2000
	港幣千元	港幣千元
	HK\$'000	HK\$'000
Gross proceeds from sale of		
properties and property interests	6,600	115,750
Gross rental income	12,052	12,033
Interest income	579	1,185
Estate management income	976	1,039
	20,207	130,007
	properties and property interests Gross rental income Interest income	形等千元 HK\$'000 Gross proceeds from sale of properties and property interests Gross rental income 12,052 Interest income 579 Estate management income 976

本集團各項主要業務及經營地區 之營業額及除税前虧損/溢利之 貢獻如下:

The Group's turnover and contribution to loss/profit before taxation by principal activities and by geographical locations are analysed as follows:

		營業額 Turnover			5損)/溢利 fit before tax
		二零零一年 2001 港幣千元 HK\$'000	二零零零年 2000 港幣千元 HK\$'000	二零零一年 2001 港幣千元 HK\$'000	二零零零年 2000 港幣千元 HK\$'000
主要業務	Principal activities				
物業投資及出售 利息收入 物業管理收入 財務、行政 及其他營運支出	Property investment and selling Interest income Estate management Financial, administration and other operating expenses	18,652 579 976 —————————————————————————————————	127,783 1,185 1,039 ————————————————————————————————————	7,850 (137) 819 (41,944) (33,412)	71,724 3 996 (24,669) 48,054
經營地區	Location of operations				
香港 馬來西亞	Hong Kong Malaysia	19,416 791 20,207	129,150 857 130,007	(33,333) (79) (33,412)	48,385 (331) 48,054

4. 經營虧損/溢利

4. OPERATING LOSS/PROFIT

世響虧損/溢利			二零零一年	二零零零年
経営虧損/溢利 已計入及扣除 下列脈項:			2001	2000
四番 情損/溢利 已計入及扣除 下列賬項:			港幣千元	港幣千元
已計入及扣除 下列脹項:			HK\$'000	HK\$'000
已計入及扣除 下列脹項:				
下列賬項: following: 計入 Crediting 出售投資物業溢利 Profit on disposal of investment properties 963 58,861 租金總收入 Gross rental income from 10,714 10,303 1,338 1,730 一共役物業 - investment properties 11,338 1,730 扣除 Charging 投資證券減值撥備 Provision for diminution in value of investment securities 15,541 - 5,379 折舊 Depreciation 432 404 核數師酬金 Auditors' remuneration 643 552 退休福利成本 Retirement benefit costs (附註6) (note 6) 99 23 支出 Outgoings in respect of - 投資物業 - investment properties (加達6) 117 772 固定資產出售 Loss on disposal/write off 所提/撤脹 of fixed assets 5 11 壕脹撥備 Provision for doubtful debts 692 945	經營虧損/溢利	Operating loss/profit is stated after		
出售投資物業溢利 Profit on disposal of investment properties 963 58,861 租金總收入 Gross rental income from —投資物業 — investment properties 10,714 10,303 —其他物業 — other properties 1,338 1,730 — 1,730 — 1,338 1,338 1,330 — 1,338 1,330 — 1,338 1,330 — 1,338 1,330 — 1,338 1,338 1,330 — 1,338 1,338 1,330 — 1,338 1,338 1,330 — 1,338 1,338 1,3	已計入及扣除	crediting and charging the		
出售投資物業溢利 Profit on disposal of investment properties 963 58,861 租金總收入 Gross rental income from -投資物業 - investment properties 10,714 10,303 -其他物業 - other properties 1,338 1,730 1,7	下列賬項:	following:		
出售投資物業溢利 Profit on disposal of investment properties 963 58,861 租金總收入 Gross rental income from -投資物業 - investment properties 10,714 10,303 -其他物業 - other properties 1,338 1,730 1,7				
中での中ではき	計入	Crediting		
中での中ではき				
田金總收入 - 投資物業 - investment properties - other properties for sale - other properties - other propert	出售投資物業溢利			
- 投資物業 - investment properties - other properties - other properties 11,338 1,730		·	963	58,861
一其他物業 - other properties 1,338 1,730		Gross rental income from		
扣除 Charging 投資證券減值撥備 Provision for diminution in value of investment securities 15,541 — 待售物業銷售成本 Cost of sales for properties for sale 5,379 折舊 Depreciation 432 404 核數師酬金 Auditors' remuneration 643 552 退休福利成本 Retirement benefit costs (附註6) (note 6) 99 23 支出 Outgoings in respect of — 投資物業 — investment properties 5,515 5,761 — 其他物業 — other properties 117 772 固定資產出售 Loss on disposal/write off 虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945		• •		
投資證券減值撥備 Provision for diminution in value of investment securities 15,541 — 待售物業銷售成本 Cost of sales for properties for sale — 5,379 折舊 Depreciation 432 404 核數師酬金 Auditors' remuneration 643 552 退休福利成本 Retirement benefit costs (附註6) (note 6) 99 23 支出 Outgoings in respect of —投資物業 — investment properties 5,515 5,761 —其他物業 — other properties 117 772 固定資產出售 Loss on disposal/write off 虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945	一其他物業	other properties	1,338	1,730
投資證券減值撥備 Provision for diminution in value of investment securities 15,541 — 待售物業銷售成本 Cost of sales for properties for sale — 5,379 折舊 Depreciation 432 404 核數師酬金 Auditors' remuneration 643 552 退休福利成本 Retirement benefit costs (附註6) (note 6) 99 23 支出 Outgoings in respect of —投資物業 — investment properties 5,515 5,761 —其他物業 — other properties 117 772 固定資產出售 Loss on disposal/write off 虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945				
value of investment securities 待售物業銷售成本 Cost of sales for properties for sale	扣除	Charging		
value of investment securities 待售物業銷售成本 Cost of sales for properties for sale				
特售物業銷售成本 Cost of sales for properties for sale	投資證券減值撥備	Provision for diminution in		
打舊 Depreciation 432 404 核數師酬金 Auditors' remuneration 643 552 退休福利成本 Retirement benefit costs (附註6) (note 6) 99 23 支出 Outgoings in respect of -投資物業 - investment properties 5,515 5,761 - 其他物業 - other properties 117 772 固定資産出售 Loss on disposal/write off 虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945		value of investment securities	15,541	_
核數師酬金 Auditors' remuneration 643 552 退休福利成本 Retirement benefit costs (附註6) (note 6) 99 23 支出 Outgoings in respect of -投資物業 - investment properties 5,515 5,761 -其他物業 - other properties 117 772 固定資產出售 Loss on disposal/write off 虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945	待售物業銷售成本	Cost of sales for properties for sale	_	5,379
退休福利成本 (附註6) (note 6) 99 23 支出 Outgoings in respect of —投資物業 — investment properties 5,515 5,761 —其他物業 — other properties 117 772 固定資產出售 Loss on disposal/write off 虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945	折舊	Depreciation	432	404
(附註6)(note 6)9923支出Outgoings in respect of一投資物業- investment properties5,5155,761一其他物業- other properties117772固定資產出售 虧損/撇賬Loss on disposal/write off of fixed assets511壞賬撥備Provision for doubtful debts692945	核數師酬金	Auditors' remuneration	643	552
支出Outgoings in respect of一投資物業- investment properties5,5155,761一其他物業- other properties117772固定資產出售Loss on disposal/write off虧損/撇賬of fixed assets511壞賬撥備Provision for doubtful debts692945		Retirement benefit costs		
一投資物業- investment properties5,5155,761- 其他物業- other properties117772固定資產出售 虧損/撇賬Loss on disposal/write off of fixed assets511壞賬撥備Provision for doubtful debts692945		(note 6)	99	23
一其他物業- other properties117772固定資產出售Loss on disposal/write off虧損/撇賬of fixed assets511壞賬撥備Provision for doubtful debts692945	支出	Outgoings in respect of		
固定資產出售 Loss on disposal/write off 虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945		· ·	5,515	5,761
虧損/撇賬 of fixed assets 5 11 壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945		• •	117	772
壞賬撥備 Provision for doubtful debts 692 945		•		
員工成本 Staff costs 2,720 3,290				
	員工成本	Staff costs	2,720	3,290

5. 財務成本

5. FINANCE COSTS

	二零零一年	二零零零年
	2001	2000
	港幣千元	港幣千元
	HK\$'000	HK\$'000
銀行貸款及透支利息 Interest on bank loans and overdrafts	25,363	31,655
最終控股公司 Interest on advances from ultimate		
墊款利息 holding company	_	495
一有關連公司墊款 Interest on advances from a related		
利息 <i>(附註27(a))</i> company <i>(note 27(a))</i>	8,104	2,098
其他附帶借貸成本 Other incidental borrowing costs	415	605
	33,882	34,853
減: 撥作發展中物業 Less: Borrowing costs capitalised in		
之借貸成本 properties under development	(18,433)	(23,670)
於損益計算表中扣除 Finance costs charged to profit and		
之財務成本 loss account	15,449	11,183

二零零一年年報 ANNUAL REPORT 200

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

6. 退休福利成本

根據強制性公積金計劃條例(「強 積金條例」),由二零零零年十二 月一日起本集團已為所有在香港 之僱員參加一項強制性公積金計 劃(「強積金計劃」)。 強積金計劃 為一項根據信託安排而設立之集 成信託計劃,受香港法例監管。 根據強積金條例,僱主及僱員須 分別將強積金條例所界定之僱員 有關入息之5%撥作供款,最高供 款額為每名僱員每月供款港幣 1,000元(「強制性供款」)。強制性 供款一經付予強積金計劃之認可 受託人,會即時全數撥作僱員累 算收益。本集團及僱員分別對強 積金計劃之供款,最高可按僱員 每月收入之百分之五作出強制性 及自願性供款。

在損益計算表中支銷之退休福利 成本即本集團之供款,已扣除已 沒收供款港幣36,000元(二零零零 年:港幣138,000元)。於二零零 一年及二零零零年六月三十日, 並無應付之供款,亦沒有可供減 低日後供款之沒收供款。

6. RETIREMENT BENEFIT COSTS

Pursuant to the Mandatory Provident Fund Scheme Ordinance (the "MPF Ordinance"), the Group has enrolled all its employees in Hong Kong into a mandatory provident fund scheme (the "MPF Scheme") from 1st December 2000. The MPF Scheme is a master trust scheme established under trust arrangement and governed by laws in Hong Kong. Under the MPF Ordinance, employers and employees are required to contribute 5% of the employees' relevant income as defined in the MPF Ordinance up to a maximum of HK\$1,000 per employee per month (the "mandatory contributions"). The mandatory contributions are fully and immediately vested in the employees as accrued benefits once they are paid to the approved trustees of the MPF Scheme. Contributions to the MPF Scheme by the Group and employees respectively can be made up to a maximum of 5% of the employees' monthly salary in the form of mandatory and voluntary contributions.

The retirement benefit costs charged to the profit and loss account represent contributions made by the Group to the fund after offsetting forfeited contributions of HK\$36,000 (2000: HK\$138,000). At 30th June 2001 and 2000, there was no contribution payable and no forfeited contribution available to reduce future contributions.

7. 董事及高級管理人員酬金

(a) 董事酬金

年內,已支付予本公司董事 之酬金總額為:

7. DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S EMOLUMENTS

(a) Directors' emoluments:

The aggregate amounts of emoluments payable to the Directors of the Company during the year are as follows:

		二零零一年	二零零零年
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
袍金	Fees	40	40
薪金、房屋	Salaries, housing and		
津貼、其他	other allowances,		
津貼及實物	and benefits		
利益	in kind	4,220	3,688
公積金供款	Contributions to retirement scheme	38	58
		4,298	3,786

董事之酬金在下列範圍內:

The emoluments of the Directors fell within the following bands:

		董事人數	
酬金金額	Emoluments bands	Number of Directors	
		二零零一年	二零零零年
		2001	2000
無-1,000,000港元	Nil – HK\$1,000,000	4	4
2,000,001港元-2,500,000港元	HK\$2,000,001 - HK\$2,500,000	-	1
3,000,001港元-3,500,000港元	HK\$3,000,001 - HK\$3,500,000	1	_

本年度支付予獨立非執行董事之酬金共港幣40,000元 (二零零零年:港幣40,000元)。 Directors' fees paid to independent non-executive Directors during the year amounted to HK\$40,000 (2000: HK\$40,000).

7. 董事及高級管理人員酬金 (續) 7. DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S EMOLUMENTS (cont'd)

(b) 最高薪酬之五位員工

上述附註7(a)已包括本集團 五位最高薪酬人士中之三位 (二零零零年:三位)董事之 酬金。

在本集團五位最高薪酬人士中,其餘兩位(二零零零年:兩位)非董事之人士已支付酬金詳情如下:

(b) Five highest paid employees:

There were three (2000: three) Directors whose emoluments were among the five highest paid employees in the Group and were included in note 7(a) above.

Details of the emoluments paid to the other two (2000: two) individuals who were not Directors but whose emoluments were among the five highest in the Group are as follows:

二零零一年

		2001 港幣千元 HK\$′000	2000 港幣千元 HK\$′000
薪金、房屋津貼、 其他津貼及實物利益	Salaries, housing and other allowances, and benefits in kind	694	680
公積金供款	Contributions to retirement scheme	36	54
		730	734

酬金在下列範圍內:

The emoluments fell within the following band:

人數

		•	/ \
酬金金額	Emoluments band	Number o	of individuals
		二零零一年	二零零零年
		2001	2000
0港元-1,000,000港元	Nil – HK\$1,000,000	2	2

8. 税項

香港利得税乃根據本年度之估計 應課税溢利按税率16%(二零零零 年:16%)計算。

海外溢利之税項乃根據本年度之 估計應課税溢利以本集團於經營 國家之税率計算。

在綜合損益計算表中之稅項抵免 /(支出)包括:

8. TAXATION

Hong Kong profits tax has been provided at the rate of 16% (2000: 16%) on the estimated assessable profit for the year.

Tax on overseas profits has been calculated on the estimated assessable profit for the year at rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.

The amount of taxation credited/(charged) to the consolidated profit and loss account represents:

一 卖 卖 — 任

一要要要年

零零零年

		一令令 十	— 令令令十
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
香港利得税	Hong Kong profits tax	(85)	(483)
海外利得税	Overseas profits tax	(62)	2
往年度超額撥備	Overprovision in the prior year	40	_
		(107)	(481)

年度之遞延税項抵免/(支出)並 無為下列作出準備:

加速折税項虧

Deferred tax credit/(charge) for the year has not been provided in respect of the following:

		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
舊免税額	Accelerated depreciation allowances	(14)	46
損	Tax losses	3,690	3,51 <i>7</i>
		3,676	3,563

賬目附註(續)

NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

8. 税項(續)

由於物業重估儲備並無構成遞延 税項的時間差額,故並無計算潛 在遞延税項債務。

9. 股東應佔虧損/溢利

股東應佔虧損/溢利包括本公司 虧損達港幣54,622,000元(二零零 零年:溢利港幣29,897,000元)。

10. 股息

8. TAXATION (cont'd)

Potential deferred tax liability has not been quantified for the properties revaluation reserves as these do not constitute timing differences for deferred tax purpose.

9. LOSS/PROFIT ATTRIBUTABLE TO SHAREHOLDERS

The loss/profit attributable to shareholders include a loss of the Company of HK\$54,622,000 (2000: profit of HK\$29,897,000).

10. DIVIDENDS

二零零一年	二零零零年
2001	2000
港幣千元	港幣千元
HK\$'000	HK\$'000
_	2,155

無中期股息(二零零零年: Interim, paid, of nil (2000: 每股港幣0.1仙) HK0.1 cent) per share

11. 每股虧損/盈利

每股虧損(二零零零年:盈利)乃 按本年度之股東應佔虧損港幣 33,519,000元(二零零零年:溢利 港幣 47,573,000元) 及於本年度內 已發行股份之加權平均數 2,896,730,270股(二零零零年: 2,197,521,517股)而計算。截至 二零零一年六月三十日止兩年度 之股份數目已根據於二零零零年 十一月八日生效之新股配售連同 紅股派發之紅利成份而作出調 整,猶如此項新股配售及紅股派 發已在一九九九年七月一日進 行。截至二零零零年六月三十日 止年度之股份數目亦已根據於二 零零零年二月二十五日生效之股 份拆細(由每一股拆細至十股)而 作出調整,猶如此項拆股已在一 九九九年七月一日進行。

11. LOSS/EARNINGS PER SHARE

The calculation of loss (2000: earnings) per share is based on the loss attributable to shareholders of HK\$33,519,000 (2000: profit of HK\$47,573,000) and the weighted average number of 2,896,730,270 shares (2000: 2,197,521,517 shares) in issue during the year. The number of shares in issue for the two years ended 30th June 2001 have been adjusted for the bonus element of the rights issue together with the bonus issue of shares effected on 8th November 2000 as if these had taken place as at 1st July 1999. The number of shares in issue for the year ended 30th June 2000 have also been adjusted as if the stock split of 1 share into 10 shares effected on 25th February 2000 had taken place as at 1st July 1999.

12. 固定資產

12. FIXED ASSETS

集團

Group

投貨物	勿業	
Investment	propert	ies

		Investment properties			
		已落成	發展中 Under	其他 固定資產 Other	總計
		Completed	development	fixed assets	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
成本或估值	Cost or valuation				
二零零零年 七月一日 匯兑差額	At 1st July 2000 Translation difference	326,800	994,334 83	4,995 –	1,326,129 83
增加	Additions	33	25,309	426	25,768
出售/ 撇賬 重估減值	Disposals/write off Revaluation deficit	(7,750)	_	(132)	(7,882)
(附註 21)	(note 21)	(38,083)	(14,755)		(52,838)
二零零一年 六月三十日	At 30th June 2001	281,000	1,004,971	5,289	1,291,260
累積折舊	Accumulated depreciation				
二零零零年 七月一日	At 1st July 2000	_	_	2,058	2,058
本年度折舊	Charge for the year	_	_	432	432
出售/ 撇賬	Disposals/write off			(118)	(118)
二零零一年 六月三十日	At 30th June 2001			2,372	2,372
賬面淨值	Net book value				
二零零一年 六月三十日	At 30th June 2001	281,000	1,004,971	2,917	1,288,888
二零零零年 六月三十日	At 30th June 2000	326,800	994,334	2,937	1,324,071
上述之成本或 估值分析如下:	The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:				
專業估值 二零零一年 成本	At professional valuation 2001 At cost	281,000	1,004,971 	5,289	1,285,971 5,289
		281,000	1,004,971	5,289	1,291,260

12. 固定資產(續)

投資物業分析如下:

12. FIXED ASSETS (cont'd)

Investment properties are analysed as follows:

		已落成		發展中	
		Completed		Under development	
		二零零一年	二零零零年	二零零一年	二零零零年
		2001	2000	2001	2000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
香港 超過50年長期租約 10至50年內之租約	In Hong Kong Held on leases of over 50 years Held on leases of between 10 to 50 years	243,000 38,000	276,000 50,800	835,000	825,000
香港以外	Outside Hong Kong				
永久業權	Freehold			169,971	169,334
		281,000	326,800	1,004,971	994,334

香港及海外投資物業已於二零零一年六月三十日依據公開市值基準根據現有用途分別由獨立專業估值師廖敬棠測計師行有限公司及Henry Butcher, Lim & Long Sdn. Bhd.負責重估。

Hong Kong and overseas investment properties were revalued on 30th June 2001 on an open market value basis on their existing development stage and usage by independent professional valuers, K.T. Liu Surveyors Limited and Henry Butcher, Lim & Long Sdn. Bhd. respectively.

13. 合營項目投資

(a) 共同控制實體

13. INVESTMENTS IN JOINT VENTURES

(a) Jointly controlled entity

Unlisted shares, at cost

Share of net assets

集團

	G	roup
=	零零一年	二零零零年
	2001	2000
	港幣千元	港幣千元
	HK\$'000	HK\$'000
	1	1
<u> </u>		
	1	1



所佔資產淨值

無牌價股份,原值

二零零一年年報 ANNUAL REPORT

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

13. 合營項目投資(續)

Limited)

13. INVESTMENTS IN JOINT VENTURES

(cont'd)

註冊成立

	地方/		所佔權益
	經營地區		百分率
	Place of	主要業務	Percentage
名稱	incorporation/	Principal	of interest in
Name	operation	activities	ownership
卓能第一太平戴維斯物業管	香港	物業管理服務	51%
理有限公司			
Cheuk Nang FPDSavills Property	Hong Kong	Property	51%
Management Limited		management	
(formerly known as Cheuk Nang		services	

該共同控制實體由一董事會控 制,而該董事會必須最少包括四 名董事,其中兩名董事由本集團 委任。每位董事之權力及職責相 同。本集團持有百分之五十之投 票權。

FPD Property Management

合營雙方同意會為卓能第一太平 戴維斯物業管理有限公司(「卓能 第一太平」)提供物業管理及其他 有關服務,所有卓能第一太平所 賺取之收入會依據所提供之服務 償付予合營雙方,而所有卓能第 一太平之費用依據持股比例攤 分。所以共同控制實體均沒有收 購後之溢利或虧損。收取自卓能 第一太平截至二零零一年六月三 十日止年度之淨收入為港幣 420,000元(二零零零年: 港幣 364,000元)。

The jointly controlled entity is under the management of a Board of Directors, where the Board shall at all times comprise 4 directors, of whom 2 directors are appointed by the Group. The powers and duties of each director shall be identical in every respect. The Group has a 50% interest in voting power.

It has been agreed between the joint venture partners that they will render property management and other related services on behalf of Cheuk Nang FPDSavills Property Management Limited ("Cheuk Nang FPDSavills"). All income earned by Cheuk Nang FPDSavills is reimbursed to the joint venture partners in accordance with services rendered by them and all expenses incurred by Cheuk Nang FPDSavills are borne by the joint venture partners according to their shareholding ratio. Consequently, there is no post acquisition profits or losses for the jointly controlled entity. Net income received from Cheuk Nang FPDSavills for the year ended 30th June 2001 amounted to HK\$420,000 (2000: HK\$364,000).

13. 合營項目投資(續)

(b) 共同控制資產

於一九九三年三月三十日, 本集團與一獨立第三者達成 協議,共同重建發展一項 落於香港仔名為南景花園, 物業。根據此協議條款,有 數是一個 類型建發展支出及收入之 分之四十七點五及百分之五 十二點五權益。

本集團應佔此共同控制重建 物業的合營項目之業績(已 於綜合損益計算表中列賬) 如下:

13. INVESTMENTS IN JOINT VENTURES

(cont'd)

(b) Jointly controlled asset

On 30th March 1993, the Group entered into an agreement with an independent third party to jointly redevelop a property known as South View Garden, located at Aberdeen, Hong Kong. In accordance with the terms of the agreement, the expenses incurred for and the income arising from the redevelopment are to be shared between the Group and its joint venture partner in the proportion of 47.5: 52.5.

The Group's share of the results of the joint venture from the redevelopment of a jointly controlled property which are included in the consolidated profit and loss account, is as follows:

二零零一年	二零零零年
2001	2000
港幣千元	港幣千元
HK\$'000	HK\$'000
19	39

營業額 Turnover

本年度虧損 Loss for the year

13. 合營項目投資(續)

13. INVESTMENTS IN JOINT VENTURES

(cont'd)

(b) 共同控制資產(續)

已包括在綜合資產負債表內 之本集團應佔共同控制資產 及負債權益如下:

(b) Jointly controlled asset (cont'd)

The Group's interests in the assets and liabilities of the joint venture which are included in the consolidated balance sheet are as follows:

一 雯 雯 — 年

二零零零年
2000
港幣千元
HK\$'000
3,325
(4)
3,321

公司

流動資產

Current assets

流動負債

Current liabilities

流動資產淨值 Net current assets

14. 投資證券

14. INVESTMENT SECURITIES 集團

Group		Company		
	二零零一年	二零零零年	二零零一年	二零零零年
l	2001	2000	2001	2000
l	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
l	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
l	15,541	15,541	15,541	15,541
l	(15,541)		(15,541)	
	-	15,541	-	15,541
l	950	950	_	-
l				
	950	16,491		15,541

無牌價股本證券, Unlisted equity securities,

原值 at cost

減:撥備 Less: Provision

會所債券 Club debenture

15. 按揭貸款

15. MORTGAGE LOANS

G	ro	u	р

		二零零一年	工零零零年
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
按揭貸款	Mortgage loans	5,163	5,501
減:撥備	Less: Provision	(2,297)	(1,763)
		2,866	3,738
減:於一年內償還數	Less: Amount due within one year		
額列入商業及	included under trade and		
其他應收賬款	other receivables	(307)	(335)
		2,559	3,403

此項有抵押按揭貸款須付按港元 最優惠利率加年息1.75厘至3.5厘 (二零零零年:1.75厘至3.5厘)計 算之利息。按揭貸款須按月償 還。 The mortgage loans are secured and bear interest at 1.75% to 3.5% (2000: 1.75% to 3.5%) above the Hong Kong dollar prime rate. The mortgage loans are repayable by monthly instalments.

16. 附屬公司

16. SUBSIDIARIES

7	ΠJ
Comp	oany

		Company		
		二零零一年	二零零零年	
		2001	2000	
		港幣千元	港幣千元	
		HK\$'000	HK\$'000	
無牌價股份,原值減準備	Unlisted shares, at cost less provision	148,038	161,917	
應收附屬公司款項	Amounts due from subsidiaries	1.10/000	101,31,	
減準備	less provision	738,974	689,832	
		887,012	851,749	
應付附屬公司款項	Amounts due to subsidiaries	(119,249)	(125,041)	
附屬公司貸款	Loans from subsidiaries	(37,323)	(52,333)	
		730,440	674,375	

應收/應付附屬公司款項乃無抵 押及無固定還款期。應收附屬公司款項中之港幣574,000,000元 (二零零零年:港幣504,561,000 元)須繳付利息,而其他應收/應 付附屬公司款項毋須繳付利息。

附屬公司貸款乃無抵押及須按香港銀行同業拆息加年息2厘(二零零零年:2厘)繳付利息,該貸款並無固定還款日期。

The amounts due from/to subsidiaries are unsecured and have no fixed terms of repayment. Included in the amounts due from subsidiaries are amounts of HK\$574,000,000 (2000: HK\$504,561,000) which are interest bearing. Other amounts due from/to subsidiaries are interest free.

Loans from subsidiaries are unsecured, bear interest at 2% (2000: 2%) above the Hong Kong Interbank Offer Rate and have no fixed repayment terms.

賬目附註(續)

NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

16. 附屬公司(續)

於二零零一年及二零零零年六月 三十日,主要全資附屬公司之資 料如下:

16. SUBSIDIARIES (cont'd)

已發行股本資料

2股每股港幣1元

2 HK\$1 shares

2股每股港幣10元

2 HK\$10 shares

物業管理

services

秘書及管理服務

services

Provision of secretarial

and management

Property management

The following is a list of the principal subsidiaries as at 30th June 2001 and 2000 all of which are wholly owned:

	Place of	Particulars	
附屬公司	incorporation/	of issued share	主要業務
Subsidiaries	operation	capital	Principal activities
邦傑發展有限公司*	香港	2股每股港幣1元	物業買賣
Bongi Development Limited*	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Property trading
Catcher Company Incorporation*	利比利亞	1股無面值股份	投資控股
Catcher Company Incorporation*	Liberia	1 no par value share	Investment holding
Civic Holdings Limited*	利比利亞	1股無面值股份	投資控股
Civil Holdings Limited*	Liberia	1 no par value share	Investment holding

註冊成立地方/

經營地區

香港

香港

Hong Kong

Hong Kong

56

卓能物業管理

有限公司*

Limited*

敦文秘書及管理

服務有限公司*

Dun Man Secretarial

and Management

Services Limited*

Cheuk Nang Property

Management Company

16. 附屬公司(續)

16. SUBSIDIARIES (cont'd)

附屬公司 Subsidiaries	註冊成立地方/ 經營地區 Place of incorporation/ operation	已發行股本資料 Particulars of issued share capital	主要業務 Principal activities
	•	•	•
泛榮投資有限公司*	香港	2股每股港幣1元	投資控股
Fanwing Investment Limited*	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Investment holding
Freewheel Company Incorporation*	利比利亞	2股無面值股份	投資控股
Freewheel Company Incorporation*	Liberia	2 no par value shares	Investment holding
勝港投資有限公司*▲	香港	2股每股港幣1元	物業買賣及發展
Golden Scheme Investment Limited*▲	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Property trading and development
卓能數碼科技有限公司	香港	2股每股港幣1元	投資控股
Cheuk Nang Cyber Technology Limited	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Investment holding
翠雅投資有限公司*	香港	2股每股港幣1元	按揭貸款
Green View Investment Limited*	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Mortgage lending
堅信置業有限公司▲	香港	3,000股每股港幣100元	物業投資及發展
Lo & Son Land	Hong Kong	3,000 HK\$100	Property investment
Investment Company Limited		shares	and development
Martego Sdn Bhd	馬來西亞	5,000,000股 每股1林吉特	物業投資及發展
Martego Sdn Bhd	Malaysia	5,000,000	Property investment
		D1.44 I	1.1.1

and development

RM1 shares

16. 附屬公司(續)

16. SUBSIDIARIES (cont'd)

H= 113711 757	註	₩	成	立	地	方	/
---------------	---	---	---	---	---	---	---

	經營地區	已發行股本資料	
附屬公司	Place of incorporation/	Particulars of issued share	主要業務
Subsidiaries	operation	capital	Principal activities
	エ \#		4L 4K 10 5/2
創發發展有限公司*	香港	10,000股每股港幣1元	物業投資
New Grow Development Limited*	Hong Kong	10,000 HK\$1 shares	Property investment
Ningbo Limited	英屬處女群島	1股每股美元1元	投資控股
Ningbo Limited	British Virgin Islands	1 US\$1 share	Investment holding
雄偉發展有限公司*▲	香港	2股每股港幣1元	物業投資
Power Wide Development Limited*▲	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Property investment
銀枝發展有限公司	香港	10,000股每股港幣1元	物業買賣及投資
Silver Branch Development Limited	Hong Kong	10,000 HK\$1 shares	Property trading and investment
Splendid Holdings Limited*	利比利亞	1股無面值股份	投資控股
Splendid Holdings Limited*	Liberia	1 no par value share	Investment holding
成康投資有限公司▲	香港	2股每股港幣1元	物業投資
Success Well Investment Limited ▲	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Property investment
Successful Holdings Limited	利比利亞	2股每股美元1元	投資控股
Successful Holdings Limited	Liberia	2 US\$1 shares	Investment holding
Twin Bliss Company Limited*	英屬處女群島	1股每股美元1元	投資控股
Twin Bliss Company Limited*	British Virgin	1 US\$1 share	Investment holding

Islands

16. 附屬公司(續)

16. SUBSIDIARIES (cont'd)

註	₽	ᄨ	\overrightarrow{V}	抽	方	/
п_	HII	パへ	<u>~</u>	تاح	ノJ	/

	經營地區	已發行股本資料	
	Place of	Particulars	
附屬公司	incorporation/	of issued share	主要業務
Subsidiaries	operation	capital	Principal activities
Westfountain Limited*	英屬處女群島	1股每股美元1元	投資控股
Westfountain Limited*	British Virgin	1 US\$1 share	Investment holding
	Islands		
旭邦發展有限公司▲	香港	2股每股港幣1元	物業投資及發展
Yorksbon Development	Hong Kong	2 HK\$1 shares	Property investment
Limited▲			and development

- * 直接持有之附屬公司。
- ▲ 該等附屬公司之股票已抵押予 銀行作為銀行對本集團作出貸 款之部份抵押。
- * Subsidiaries held directly by the Company.
- ▲ Shares of these subsidiaries have been pledged to banks as security for bank loan facilities granted to the Group.

二零零一年

一零零零年

17. 待售物業

已發

17. PROPERTIES FOR SALE

		_ ~ ~ 1	_ * * * 1
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
l 落成物業	Completed properties	177,693	3,223
展中物業	Properties under development	_	145,000
		177,693	148,223

於二零零一年六月三十日,待售之物業以可變現淨值列賬之金額為港幣2,393,000元(二零零零年:港幣2,393,000元)。

At 30th June 2001, properties for sale that are carried at net realisable value amounted to HK\$2,393,000 (2000: HK\$2,393,000).

18. 商業及其他應收賬款

18. TRADE AND OTHER RECEIVABLES

集團

商業應收賬款 (a) Trade receivables (a) 預付款項及按金 Prepayments and deposits 其他應收賬款 Other receivables

G	roup	Con	npany
二零零一年	二零零零年	二零零一年	二零零零年
2001	2000	2001	2000
港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
741	779	_	_
1,573	1,321	19	318
1,055	10,879	_	_
3,369	12,979	19	318

公司

(a) 本集團之商業應收賬款項包 括租金收入、物業管理收入 及按揭借款之流動部份,均 以記賬方式進行。

> 於二零零一年六月三十日, 商業應收賬款的賬齡分析如 下:

(a) The trade receivables of the Group represent rental, management fee and current portion of mortgage loan receivables and are on open account terms.

At 30th June 2001, the ageing analysis of the trade receivables were as follows:

集團 Group

二零零一年	二零零零年
2001	2000
港幣千元	港幣千元
HK\$'000	HK\$'000
223	247
218	299
150	87
150	146
741	779

少於30天	Less than 30 days
31-60天	31 – 60 days
61-90天	61 – 90 days
超過90天	Over 90 days

19. 商業及其他應付賬款

19. TRADE AND OTHER PAYABLES

集團

G	roup	Con	npany
二零零一年	二零零零年	二零零一年	二零零零年
2001	2000	2001	2000
港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
14,451	11,841	-	_
931	2,611	77	231
3,318	2,622	-	_
2,349	1,918	856	702
21,049	18,992	933	933

商業應付賬款 (a) Trade payables (a) 其他應付賬款 Other accounts payable 租客按金 Tenant deposits 應計費用及撥備 Accruals and provision

(a) 於二零零一年六月三十日, 商業應付賬款的賬齡分析如 下: (a) At 30th June 2001, the ageing analysis of the trade payables were as follows:

集團 Group

公司

二零零一年	二零零零年
2001	2000
港幣千元	港幣千元
HK\$'000	HK\$'000
12,208	10,271
149	50
182	41
1,912	1,479
14,451	11,841

少於30天	Less than 30 days
31-60天	31 – 60 days
61-90天	61 – 90 days
超過90天	Over 90 days

20. 股本

20. SHARE CAPITAL

<i>3</i> 2. 1	_	法定, Autho			繳足股本 ∣fully paid
		股份數目 Number of shares	數額 Amount 港幣千元 HK\$'000	股份數目 Number of shares	數額 Amount 港幣千元 HK\$'000
於一九九九年七月一日 每股港幣一元之 普通股 發行股份(a)	At 1st July 1999 ordinary shares of HK\$1.00 each Issue of shares (a)	310,000,000	310,000	209,844,478 5,688,000	209,844 5,688
		310,000,000	310,000	215,532,478	215,532
拆細為每股港幣 0.10元 之普通股(b)	Subdivided into ordinary shares of HK\$0.10 each (b)	3,100,000,000	310,000	2,155,324,780	215,532
於二零零零年六月三十日 每股港幣0.1元之 普通股	At 30th June 2000 ordinary shares of HK\$0.10 each	3,100,000,000	310,000	2,155,324,780	215,532
增加法定股本(c)	Increase in authorised share capital (c)	6,900,000,000	690,000	-	-
因供股而發行之 股份 (d) 發行紅股 (d)	Rights issue of shares (d) Bonus issue of	-	-	538,831,195	53,883
	shares (d)			538,831,195	53,883
每股港幣0.1元之普通股	Ordinary shares of HK\$0.10 each	10,000,000,000	1,000,000	3,232,987,170	323,298
削減股本 (e)	Reduction of capital (e)		(990,000)		(320,065)
每股港幣0.001元之 普通股	Ordinary shares of HK\$0.001 each	10,000,000,000	10,000	3,232,987,170	3,233
增加法定股本 (e)	Increase in authorised share capital (e)	990,000,000,000	990,000		
於二零零一年六月三十日 每股港幣0.001元之 普通股	At 30th June 2001 ordinary shares of HK\$0.001	1 000 000 000 000	1 000 000	2 727 007 170	ງງາງ
	each	1,000,000,000,000	1,000,000	3,232,987,170	3,23

二零零一年年報 ANNUAL REPORT 2001

賬目附註(續)

NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

20. 股本(續)

- (a) 於二零零零年二月十九日, 以溢價每股港幣1.725元發 行5,688,000股每股港幣1元 之普通股,作為購入財路網 有限公司(「財路網」)百分之 五權益之代價,財路網為一 香港註冊之私人有限公司。
- (b) 於二零零零年二月二十四日舉行之特別股東大會上,已通過普通決議案將每股港幣1元之已發行及未發行股份拆細為10股每股港幣0.1元之股份,生效日期為二零零零年二月二十五日。
- (c) 於二零零零年十月十六日舉 行之特別股東大會上,已通 過普通決議案將本公司之法 定股本由港幣310,000,000 元,透過增設6,900,000,000 股每股港幣0.1元之新股, 增加至港幣1,000,000,000 元。此等新股與本公司當時 之股份在各方面享有同等權 益。
- 於二零零零年十一月八日, (d) 本公司以供股方式發行 538,831,195股每股面值港 幣 0.1 元之新 股 予於 二零零 零年十月十六日之現有股 東,比例以每持有四股現有 股份可獲發一股供股股份計 算。同日,本公司發行 538,831,195股每股面值港 幣 0.1 元 之 紅 股 予 當 時 之 現 有股東,比例以每接受一股 供股股份可獲發一股紅股股 份計算。該紅股之價格已從 股份溢價賬中撥取港幣 53,883,000元作為支銷。此 等新股與現有股份享有同等 權益。

供股所獲得之淨收入約港幣 53,883,000元已用作減少本 集團之負債。

20. SHARE CAPITAL (cont'd)

- (a) On 19th February 2000, 5,688,000 ordinary shares of HK\$1.00 each were issued at a premium of HK\$1.725 each in consideration for the acquisition of 5% equity interest in HK Finance. Com Limited, a private company incorporated in Hong Kong.
- (b) By an ordinary resolution passed at an extraordinary general meeting held on 24th February 2000, every share of HK\$1.00 each in the issued and unissued share capital of the Company was subdivided into 10 shares of HK\$0.10 each with effect from 25th February 2000.
- (c) Pursuant to an ordinary resolution passed at an extraordinary general meeting held on 16th October 2000, the Company increased the authorised share capital of the Company from HK\$310,000,000 to HK\$1,000,000,000 by the creation of an additional 6,900,000,000 new shares of HK\$0.1 each. Such new shares rank pari passu in all respects with the existing shares of the Company.
- On 8th November 2000, the Company issued (d) 538,831,195 new shares of HK\$0.1 each in the Company at par to the existing shareholders as at 16th October 2000 by way of a rights issue in the proportion of one rights share ("Rights Share") for every four existing shares then held. On the same date, the Company issued 538,831,195 new shares of HK\$0.1 each in the Company to the then existing shareholders by way of a bonus issue on the basis of one bonus share for every one fully paid Rights Share subscribed for. An amount of HK\$53,883,000 standing to the credit of the share premium account was applied to pay up the bonus shares in full at par. These shares rank pari passu with the existing shares.

The net proceeds of the rights issue of approximately HK\$53,883,000 were used for the reduction of indebtedness of the Group.

20. 股本(續)

- 於二零零一年三月二十六日 (e) 特別股東大會通過之特別決 議案批准:
 - (i) 建議削減本公司法定 本 由 港 幣 1,000,000,000元劃分 為10,000,000,000 股 每股港幣0.1元之普通 股削減為港幣 10,000,000元 劃 分 為 10,000,000,000 股每 股港幣0.001元之普通 股,及已發行股本之 賬面值由每股港幣0.1 元削減至每股港幣 0.001元;及
 - 待削減股本生效以 (ii) 後,隨即透過增設 990,000,000,000股每 股港幣0.001元之普通 股,增加法定股本 至原來的港幣 1,000,000,000 元。

削減股本已於二零零一年四 月二十四日獲法庭批准。削 減股本及增加法定資本已於 二零零一年四月二十四日生 效,法庭之判令及本公司之 決議案即於該日記錄於公司 註冊處檔案中。

20. SHARE CAPITAL (cont'd)

- At an extraordinary general meeting held on 26th March 2001, special resolutions were passed to approve:
 - the proposed reduction in the authorised (i) capital of the Company from HK\$1,000,000,000 divided into 10,000,000,000 ordinary shares of HK\$0.1 each to HK\$10,000,000 divided into 10,000,000,000 ordinary shares of HK\$0.001 each, and the reduction in the issued share capital by reducing the nominal amount of all the issued shares from HK\$0.10 to HK\$0.001 per share; and
 - subject to and upon the capital reduction taking effect, the restoration of the authorised capital to HK\$1,000,000,000 by the creation of 990,000,000,000 ordinary shares of HK\$0.001 each.

The capital reduction was approved by the Court on 24th April 2001. The capital reduction and the increase in authorised capital became effective on 24th April 2001, the date when the Court Order and the Company's resolutions were registered by the Companies Registry.

二零零一年年報 ANNUAL REPORT 200

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

20. 股本(續)

- (i) 不可視為已變現溢利; 及
- (ii) 當本公司仍屬上市公司(定義見公司條例)時,則應被視為本公司之不可分派儲備,用作公司條例第79C條(或其他任何法定的重新制定或修訂)之用途。

惟特別股本儲備賬貸項金額 可被削減,數量相當於因削 減事項生效後,以現金或其 他新代價發行股份或從可供 分派儲備撥充資本而引致本 公司已發行股本或股份溢價 賬之任何增加總額。

20. SHARE CAPITAL (cont'd)

Pursuant to the undertakings given to the Court, the credit amount arising from the capital reduction has been credited to a special capital reserve in the books of account of the Company. So long as there shall remain any debt or claim against the Company outstanding at the date when the reduction of capital took effect which, if such date were the date of the commencement of the winding up of the Company, would have been admissible in proof against the Company and the person entitled to the benefit thereof shall not have agreed otherwise, such reserve:

- (i) would not be treated as realised profit; and
- (ii) for so long as the Company shall remain a listed company (as defined in the Companies Ordinance), would be treated as an undistributable reserve of the Company for the purposes of Section 79C of the Companies Ordinance or any statutory re-enactment or modification thereof;

provided that the amount standing to the credit of the special capital reserve may be reduced by the aggregate of any increase in the issued share capital or in the share premium account of the Company resulting from an issue of shares for cash or other new consideration or upon a capitalisation of distributable reserves after the reduction took effect.

21. 儲備

21. RESERVES

		投資物業 重估儲備 Investment properties revaluation reserve 港幣千元 HK\$'000	待售物業 重估儲備 Properties for sale revaluation reserve 港幣千元 HK\$'000	綜合賬目 儲備 Reserve on consolidation 港幣千元 HK\$'000	換算儲備 Exchange reserve 港幣千元 HK\$'000	特別 股本儲備 Special capital reserve 港幣千元 HK\$'000	股本溢價 Share premium 港幣千元 HK\$'000	保留溢利 Retained profits 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
集團	Group								
於一九九九年七月一日	At 1st July 1999	622,723	-	240	(72,675)	-	121,416	262,690	934,394
發行股份 (附 註20(a)) 出售物業時撥回	Issue of shares (note 20(a)) Release on disposal of	-	-	-	-	-	9,812	-	9,812
	properties	(62,604)	-	-	-	-	-	-	(62,604)
儲備互相轉移	Transfer between reserves	(21,919)	21,919	-	-	-	-	_	-
重估減值	Revaluation deficit	(76,251)	-	-	-	-	-	-	(76,251)
匯兑差額	Exchange translation								
	differences	-	-	-	579	-	-	-	579
本年度保留溢利	Profit for the year retained							45,418	45,418
於二零零零年六月三十日	At 30th June 2000	461,949	21,919	240	(72,096)	-	131,228	308,108	851,348
發行紅股 (附 註20(d))	Issue of bonus shares						(52.002)		(52.002)
出售物業時撥回	(note 20(d)) Release on disposal of	_	-	-	=	_	(53,883)	_	(53,883)
山台初末吋饭口		(2,187)							(2,187)
股份發行費用	properties Share issue expenses	(2,10/)	_	_	_	_	(1,241)	_	(1,241)
在削減股本時由股本賬	Transfer from the share						(1,271)		(1,271)
撥出 (附 註20(e))	capital account on								
放用 (III 赶20(6)/	reduction of capital								
	(note 20(e))	_	_	_	_	320,065	_	_	320,065
重估減值 (附 註12)	Revaluation deficit					320,003			320,003
	(note 12)	(52,838)	_	_	_	_	_	_	(52,838)
匯兑差額	Exchange translation	(- //							(, , , , , ,
	differences	_	_	_	(170)	_	_	_	(170)
本年度虧損	Loss for the year	-	-	-	-	-	-	(33,519)	(33,519)
於二零零一年六月三十日	At 30th June 2001	406,924	21,919	240	(72,266)	320,065	76,104	274,589	1,027,575

21. 儲備(續)

21. RESERVES (cont'd)

			特別		
			股本儲備		
		股本溢價	Special	保留溢利	
		Share	capital	Retained	總計
		premium	reserve	profits	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
公司	Company				
於一九九九年七月一日	At 1st July 1999	121,416	_	245,919	367,335
發行新股	Issue of shares	9,812	_	_	9,812
本年度溢利	Profit for the year	_	_	29,897	29,897
股息	Dividends			(2,155)	(2,155)
於二零零零年六月三十日	At 30th June 2000	131,228	-	273,661	404,889
發行紅股	Issue of bonus shares				
(附註 20(d))	(note 20(d))	(53,883)	_	_	(53,883)
發行股份費用	Share issue expenses	(1,241)	_	_	(1,241)
在削減股本時由	Transfer from the share				
股本賬撥出	capital account on				
(附註 20(e))	reduction of capital				
	(note 20(e))	_	320,065	-	320,065
本年度虧損	Loss for the year			(54,622)	(54,622)
於二零零一年六月三十日	At 30th June 2001	76,104	320,065	219,039	615,208

22. 綜合現金流量表附註

22. NOTES TO THE CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

- (a) 經營虧損/溢利與業務活動 之現金流出淨額對賬:
- (a) Reconciliation of operating loss/profit to net cash outflow from operating activities:

		二零零一年	二零零零年
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
經營(虧損)/	Operating (loss)/		
溢利	profit	(17,963)	59,237
折舊	Depreciation	432	404
利息收入	Interest income	(579)	(1,185)
出售投資物業	Profit on disposal of investment		
溢利	properties	(963)	(58,861)
最終控股公司	(Increase)/decrease in amount		
欠款(增加)	due from ultimate holding		
/減少	company	(132)	132
按揭貸款撥備	Provision for mortgage loans	534	945
投資證券撥備	Provision for investment securities	15,541	_
固定資產	Loss on disposal/		
出售虧損/	write off of		
撇賬	fixed assets	5	11
待售物業	(Increase)/decrease		
(增加)/	in properties		
減少	for sale	(21,964)	5,379
商業及其他	Decrease/(increase)		
應收賬款減少	in trade and		
/(增加)	other receivables	9,619	(7,046)
	Increase in amount due from		
欠款增加	jointly controlled entity	(422)	(325)
商業及其他	Decrease in		
應付賬款	trade and		
減少	other payables	(548)	(2,898)
匯兑差額	Exchange differences	(253)	1,906
業務活動之	Net cash outflow		
現金流出	from operating		
淨額	activities	(16,693)	(2,301)

22. 綜合現金流量表附註(續)

22. NOTES TO THE CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT (cont'd)

(b) 年內之融資變動分析:

(b) Analysis of changes in financing during the year:

	3	個月以上到			
		期之	最終控股		
		銀行貸款	公司墊款	一有關連公司	股本
		Bank loans	Advances	墊款	包括溢價
		maturing	from	Advance	Share
		more	ultimate	from	capital
		than three	holding	a related	including
		months	company	company	premium
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
一九九九年七月 一日結餘	Balance at 1st July 1999	421,841	12,160	-	331,260
融資之現金流入/	Net cash inflow/(outflow)				
(流出)淨額	from financing	(137,554)	(12,160)	70,702	_
發行非現金代價 股份	Shares issued for non-cash				
	consideration	_	_	-	15,500
匯兑差額	Exchange difference	1,982			
二零零零年六月	Balance at 30th				
三十日結餘	June 2000	286,269	_	70,702	346,760
融資之現金流入/(流出)淨額	Net cash inflow/(outflow) from financing	(11,309)	_	40,490	52,642
削減股本	Reduction of capital	_	-	_	(320,065)
二零零一年六月	Balance at 30th				
三十日結餘	June 2001	274,960		111,192	79,337

22. 綜合現金流量表附註(續)

22. NOTES TO THE CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT (cont'd)

- (c) 現金及現金等值物之分析如下:
- (c) Analysis of the balances of cash and cash equivalents

		二零零一年	二零零零年
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
銀行結餘及現金	Bank balances and cash	1,194	2,544
非現金等值物	Non-cash equivalents	_	(1,704)
		1,194	840
銀行貸款及透支	Bank loans and overdrafts	(289,108)	(327,918)
非現金等值物	Non-cash equivalents	274,960	286,269
,, ,= <u> </u>	4		
		(14,148)	(41,649)
		(14,140) 	(41,049)
		(12,954)	(40,809)

(d) 主要非現金交易

截至二零零一年六月三十日 止年度內,除卻於賬目附註 20(d)及20(e)中詳述發行紅股 及削減股本外,並無主要非 現金交易。

去年,若干投資證券以港幣 15,500,000元之代價購入, 代價以按溢價每股港幣 1.725元配發5,688,000股每 股港幣1.00元之普通股之方 式支付。

(d) Major non-cash transactions

Other than the bonus issue of shares and the capital reduction as detailed in notes 20(d) and 20(e) respectively, there were no major non-cash transactions for the year ended 30th June 2001.

In last year, certain investment securities were purchased at a consideration of HK\$15,500,000 which was satisfied by an allotment of 5,688,000 ordinary shares of HK\$1.00 each in the Company at a premium of HK\$1.725 each.

23. 資本承擔

23. CAPITAL COMMITMENTS

集團

Group

		Ü	Гоир
		二零零一年	二零零零年
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
發展中物業之資本承擔	Capital commitments in		
	respect of properties		
	under development		
已批准但未簽約	Authorised but not		
	contracted for	160,316	203,964
已簽約但未撥備	Contracted but not		
	provided for	19,536	11,781
		179,852	215,745
其他固定資產之資本承擔	Capital commitments		
	in respect of other		
	fixed assets		
已簽約但未撥備	Contracted but not		
	provided for	165	_
		180,017	215,745

24. 或有債務

- 於二零零一年六月三十日, (a) 一承建商就其為本公司之一 附屬公司興建永久業權房地 產所產生之附加成本,向該 附屬公司追討港幣 6,979,000元(二零零零年: 港幣6,975,000元)。該附屬 公司現正就該承建商延遲完 成工程及不完善工程提出反 索償總數達港幣15,907,000 元(二零零零年:港幣 15,899,000元)。現在正等 候以仲裁解決。根據董事之 意見,毋須就此項索償作出 任何撥備。
- (b) 為給予附屬公司獲取港幣 363,232,000元(二零零零年:港幣375,567,000元)銀行融資,本公司已向銀行作公司擔保。於二零零一年六月三十日,此等融資已予運用之數額為港幣 289,108,000元(二零零零年:港幣327,918,000元)。

24. CONTINGENT LIABILITIES

- (a) At 30th June 2001, there was a claim of HK\$6,979,000 (2000: HK\$6,975,000) against a subsidiary by a contractor for additional costs incurred in the development of the subsidiary's freehold land and building. The subsidiary is counter claiming liquidated and ascertained damages from the contractor for delay in completion and defective work totalling HK\$15,907,000 (2000: HK\$15,899,000). The case is pending arbitration. It is the Directors' opinion that no provision is required for such claim.
- (b) The Company has given corporate guarantees to banks in respect of banking facilities granted to subsidiaries to the extent of HK\$363,232,000 (2000: HK\$375,567,000) of which HK\$289,108,000 (2000: HK\$327,918,000) was utilised as at 30th June 2001.

25. 遞延税項

25. DEFERRED TAXATION

		二零零一年	二零零零年
		2001	2000
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
賬目中並無為下列 之潛在遞延税項 資產/(負債) 作出準備: 加速折舊	The potential deferred tax assets/ (liabilities) not provided for in the accounts amounts to: Accelerated depreciation		
免税額	allowances	(76)	(62)
税項虧損	Tax losses	10,143	6,453
		10,067	6,391

26. 資產抵押

本集團所有投資物業及若干待售物業總賬面值港幣1,460,843,000元(二零零年:港幣1,466,439,000元)已抵押予銀行作為本集團銀行融資港幣383,232,000元(二零零零年:港幣395,567,000元)之抵押,其中港幣289,108,000元(二零零年:港幣327,918,000元)已被使用。再者,若干附屬公司之股份亦已抵押予銀行作為上述銀行貸款之部份抵押(參閱賬目附註16)。

26. PLEDGE OF ASSETS

All of the Group's investment properties and certain of the Group's properties for sale with an aggregate carrying value of HK\$1,460,843,000 (2000: HK\$1,466,439,000) have been pledged to banks as security for banking facilities granted to the Group to the extent of HK\$383,232,000 (2000: HK\$395,567,000) of which HK\$289,108,000 (2000: HK\$327,918,000) was utilised as at 30th June 2001. In addition, shares in certain subsidiary companies were pledged to banks as part of the security given to secure the aforesaid banking facilities (note 16).

【 │ 二 巳 巳 一年 年 芸 ANNUAL REPORT

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

27. 與有關連人士之重大交易

除了已在賬目其他部份披露外, 本集團在一般業務範圍內與有關 連人士進行之其他重大交易如 下:

27. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS

Details of significant related party transactions in addition to those disclosed elsewhere in the accounts, which were carried out in the ordinary course of the Group's business, are as follows:-

集團 Group

	G	roup
	二零零一年	二零零零年
	2001	2000
	港幣千元	港幣千元
	HK\$'000	HK\$'000
出售投資物業予 Proceeds on disposal of		
永灏財務有限 investment property to		
公司所得款項 Perm Finance Limited	_	22,000
出售發展中物業予 Deposits received on disposal of		
福輝置業有限公司 property under development to		
所收按金 Lucky Faith Properties Limited	_	23,000
利息支付予 Interest paid to		
— 趙世曾建築師 — Cecil Chao & Associates		
有限公司(a) Limited (a)	8,104	2,098
- 欣然有限公司 - Yan Yin Company Limited	_	496
支付予趙世曾建築師 Fees paid to Cecil Chao & Associates		
有限公司費用(b) Limited (b)		
- 物業管理費 - building management fee	2,610	1,380
一 建築師及則師費 — architect and service fees	7,888	1,350
出租物業予趙倪亞 Rental for land and building received		
震女士所收租金(c) from Mrs. Chao Nyi Ya Tsung (c)	148	536
士什子卅海淬光 Commission maid to College		
支付予世灝證券 Commission paid to Szehope &	460	
公司佣金(d) Company (d)	468	

27. 與有關連人士之重大交易 27. SIGNIFICANT RELATED PARTY (續) TRANSACTIONS (cont'd)

(a) 趙世曾建築師有限公司 (「CCAL」)為本集團提供無 抵押及無指定還款日期之貸 款,本公司須付按港元最優 惠貸款利率加二厘(二零零 零年:二厘)計算之利息。 截至二零零一年六月三十 止,貸款總額達港幣 111,192,000元(二零零 年:港幣70,702,000元)。 CCAL確認不會要求本集團 償還此墊款直至本集團有償 環能力為止。 (a) Cecil Chao & Associates Limited ("CCAL") has provided unsecured advances, which have no fixed terms of repayment, to the Group at 2% (2000: 2%) above the Hong Kong dollar prime rate. At 30th June 2001, the advances from CCAL amounted to HK\$111,192,000 (2000: HK\$70,702,000). CCAL has confirmed that it will not request repayment of these advances until such time as the Group is in a position to repay.

本公司董事趙世曾先生,為 CCAL之董事及實益擁有 人,而本公司董事鄧永康先 生亦為CCAL之董事。 Mr Cecil Sze-Tsung Chao, a director of the Company, is a director and beneficial owner of CCAL. Mr Wing-Hong Tang, a director of the Company, is a director of CCAL.

- (b) CCAL依據雙方訂定之條款 提供建築及其他有關服務予 本集團。
- (b) CCAL rendered architectural and related services to the Group on terms agreed between both parties.
- (c) 本集團租予趙倪亞震女士 (趙世曾先生之母親)一住宅 物業直至二零零零年八月, 其租約條款與本集團與第三 者租客所簽署之租務條款相 約。
- (c) A residential property was leased to Mrs Chao Nyi Ya Tsung, the mother of Mr Cecil Sze-Tsung Chao, up to August 2000 on terms comparable to those contracted with other third party tenants of the Group.
- (d) 此為給予世灝證券公司於本 年內提供供股包銷之佣金, 世灝證券公司乃趙世曾先生 獨資經營之證券公司。
- (d) This represents commission for underwriting the rights issue of the Company during the year. Mr Cecil Sze-Tsung Chao is the sole proprietor of Szehope & Company.

上 學 學 一年 年 報 ANNUAL REPORT 2

賬目附註(續) NOTES TO THE ACCOUNTS (cont'd)

28. 最終控股公司

最終控股公司為香港註冊成立之 欣然有限公司。

29. 賬目通過

此賬目已於二零零一年九月二十七日經董事會通過。

28. ULTIMATE HOLDING COMPANY

The ultimate holding company is Yan Yin Company Limited, a company incorporated in Hong Kong.

29. APPROVAL OF ACCOUNTS

The accounts were approved by the Board of Directors on 27th September 2001.